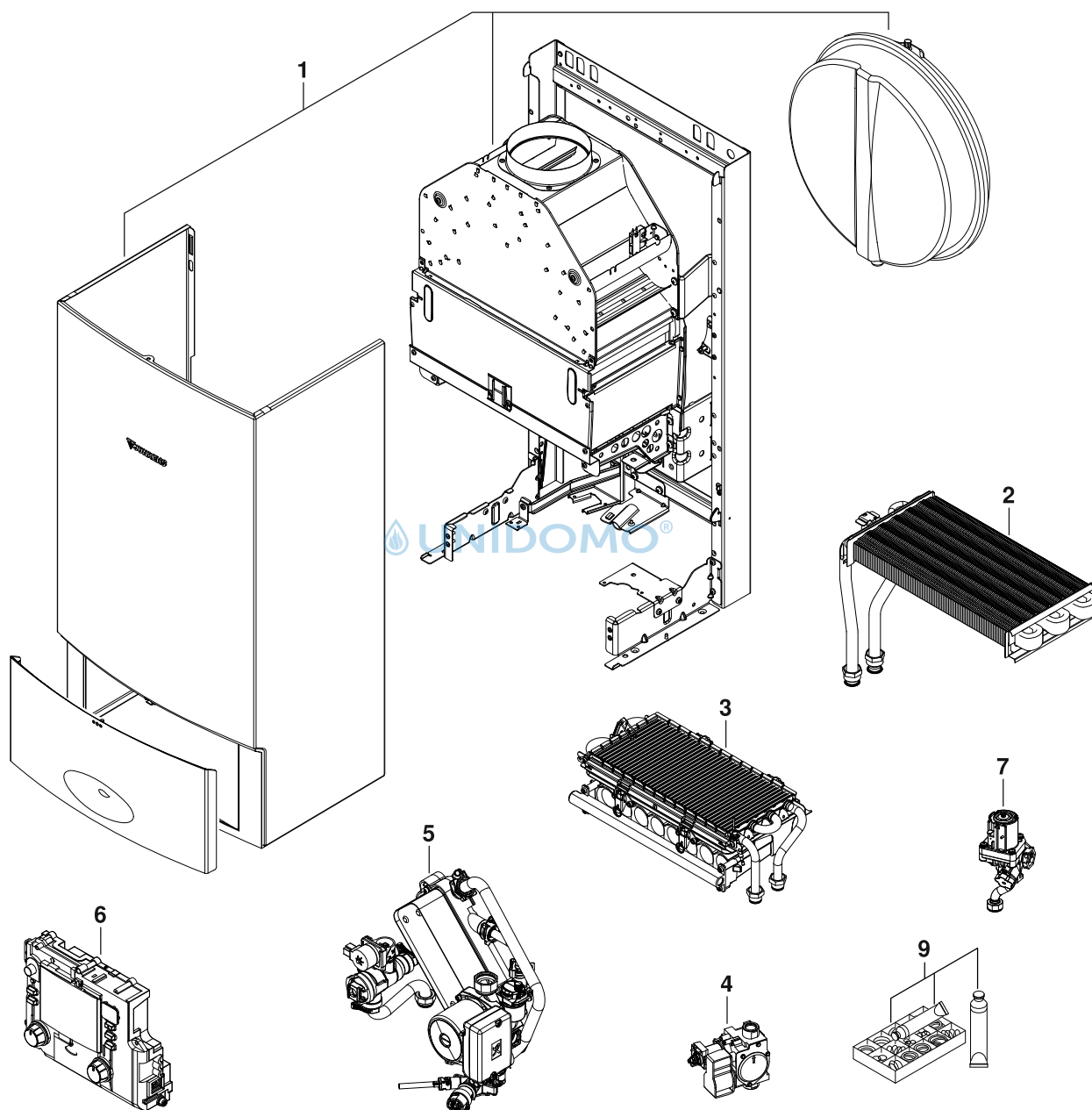


# ZSR18/24-7KE ZWR18/24-7KE



6720906098.AA/G



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მოთხოვნები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიკაციის პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitve/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

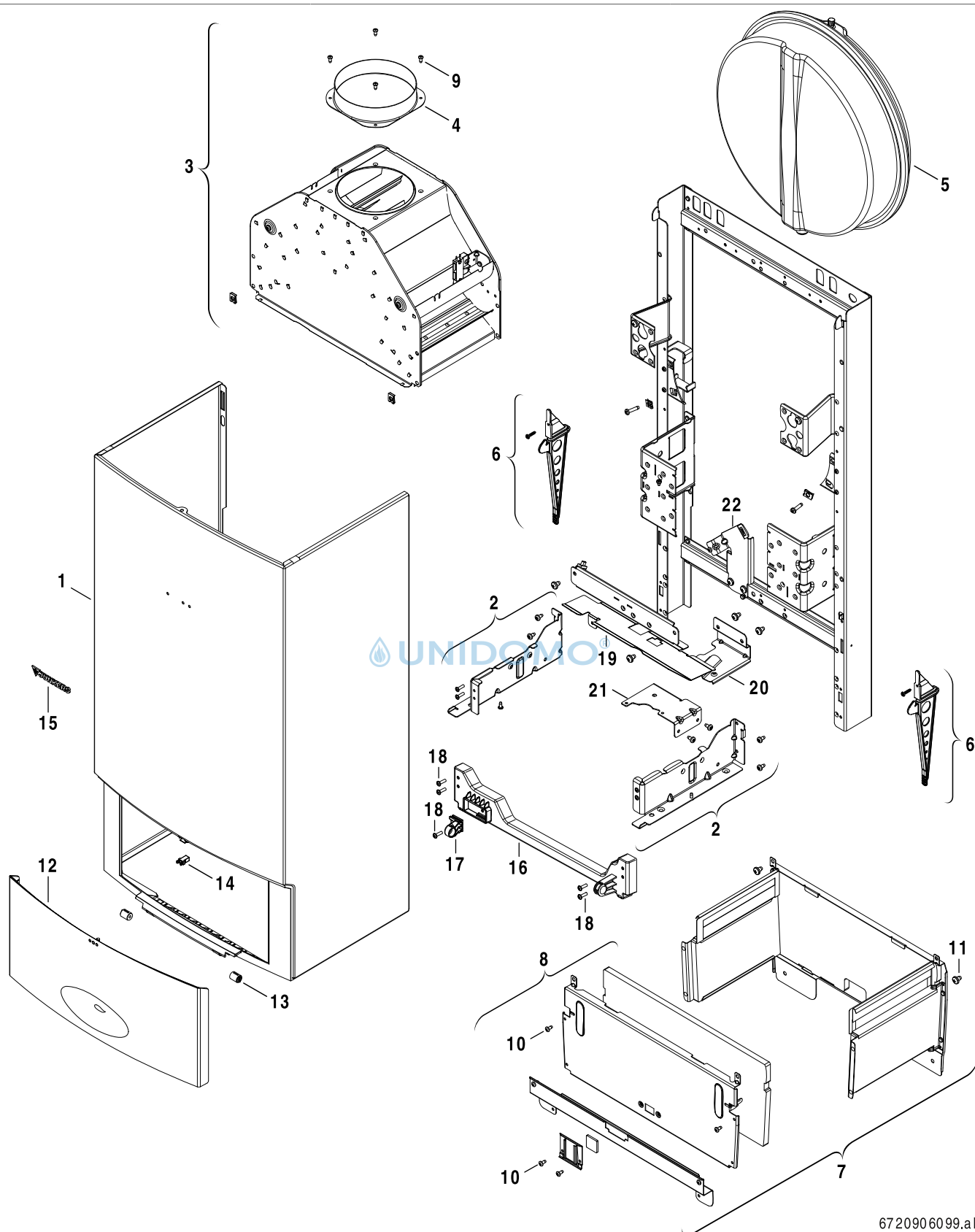
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Lista parti di ricambio  
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst  
Lista de repuestos



6720906099.ab.G

**1**

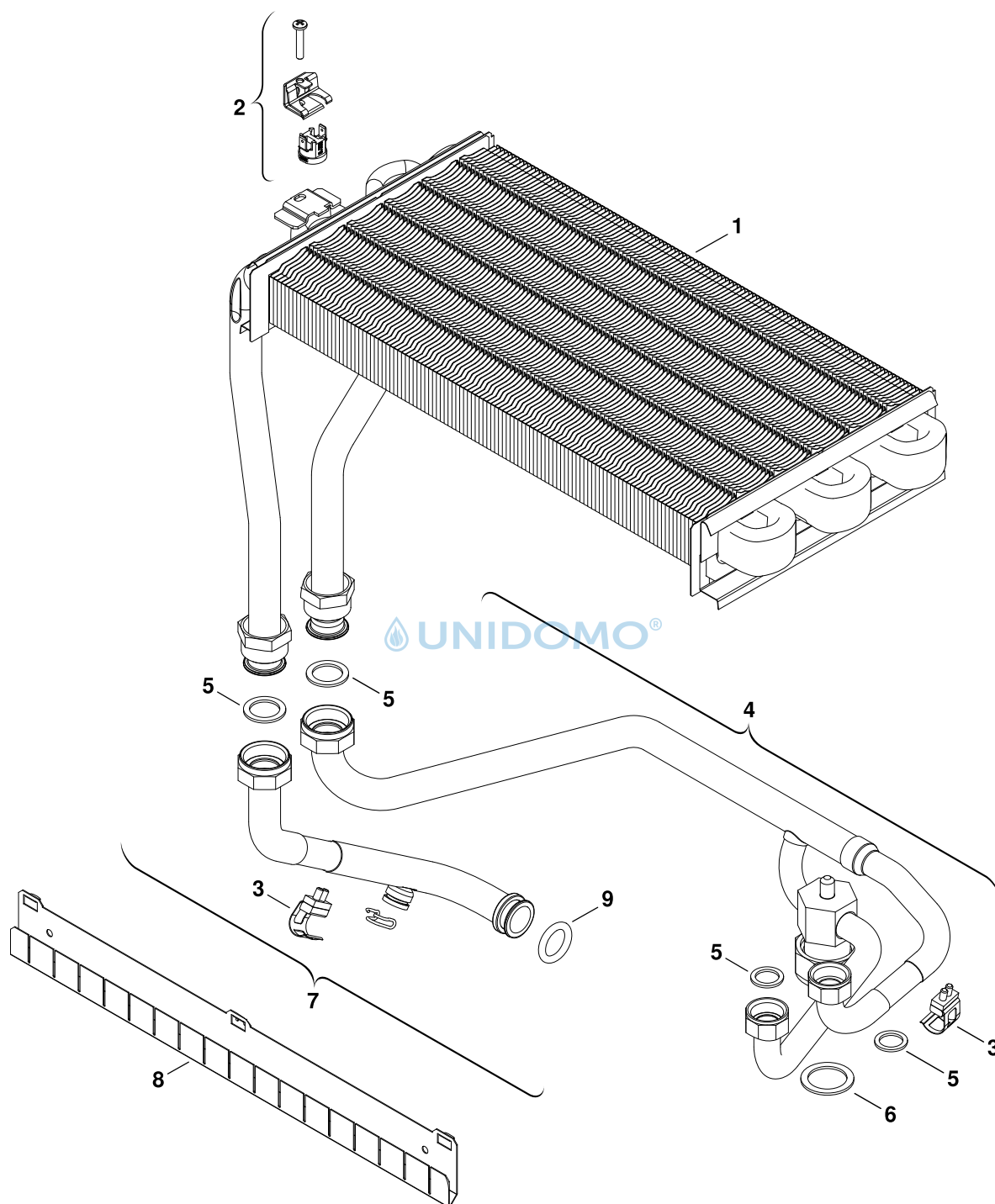
Blechteile  
Sheet metal  
Parti di lamiera  
Pièces de tôle  
Mantel  
Piezas de chapa

**ZSR18/24-7KE  
ZWR18/24-7KE**

| Pos | Bezeichnung<br>Description<br>Descrizioni<br>Dénomination<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | ZSR18/120-7KE | ZSR18/160-7KE | ZSR24/120-7KE | ZSR24/160-7KE | ZWR18-7KE | ZWR24-7KE |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Mantel weiß                                                                          | 8 718 641 547 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 2   | Traversensatz                                                                        | 8 718 640 995 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Strömungssicherung                                                                   | 8 715 505 605 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Strömungssicherung                                                                   | 8 715 505 606 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Abgasstutzen Ø110                                                                    | 8 705 504 037 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Abgasstutzen Ø130                                                                    | 8 705 504 039 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 5   | Ausdehnungsgefäß                                                                     | 8 718 641 542 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Verschlussatz                                                                        | 8 710 506 210 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 7   | Brennkammer                                                                          | 8 715 406 385 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 7   | Brennkammer                                                                          | 8 718 648 316 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Vorderwand                                                                           | 8 715 402 318 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Vorderwand                                                                           | 8 715 402 319 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 9   | Schraube DIN7981 3,9x9,5 (10x)                                                       | 2 918 140 417 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10  | Schraube DIN7981 4,2x9,5 (10x)                                                       | 2 910 612 424 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 11  | Schraube DIN 7981-ST6,3x13 (10x)                                                     | 2 910 619 454 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 12  | Blende                                                                               | 8 718 641 330 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 13  | Dämpfer-Set (2x)                                                                     | 8 718 224 267 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 14  | PUSH/PUSH Verschluss (1x)                                                            | 8 718 224 302 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 15  | Logo Junkers                                                                         | 8 701 103 136 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 16  | Montagerahmen                                                                        | 8 718 640 842 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 17  | Halterung                                                                            | 8 718 640 969 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 18  | Schraube 4x15 (10x)                                                                  | 2 914 211 304 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 19  | Halterung Brennkammer                                                                | 8 718 643 143 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 20  | Halter                                                                               | 8 718 641 156 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 21  | Halter                                                                               | 8 718 640 998 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 22  | Halter                                                                               | 8 718 640 979 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |

UNIDOMO®

|                              |                                                                                              |   |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| ZSR18/24-7KE<br>ZWR18/24-7KE | Blechteile<br>Sheet metal<br>Parti di lamiera<br>Pièces de tôle<br>Mantel<br>Piezas de chapa | 1 |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|



6720906100.AA/G

2

Wärmeübertrager  
Heat exchanger  
Blocco lamellare  
Caloporteur  
Warmtewisselaar  
Intercambiador de calor

**ZSR18/24-7KE**  
**ZWR18/24-7KE**

| Pos | Bezeichnung<br>Description<br>Descrizioni<br>Dénomination<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | ZSR18/120-7KE | ZSR18/160-7KE | ZSR24/120-7KE | ZSR24/160-7KE | ZWR18-7KE | ZWR24-7KE |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Wärmeübertrager                                                                      | 8 718 641 296 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 1   | Wärmeübertrager                                                                      | 8 718 641 301 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 2   | Temperaturbegrenzer                                                                  | 8 716 013 059 0                                                                                       |               | ■             |               | ■             |           |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 2   | Temperaturbegrenzer 120°C                                                            | 8 717 206 164 0                                                                                       | ■             |               | ■             |               | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Temperaturfühler NTC                                                                 | 8 716 011 073 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Vorlaufrohr                                                                          | 8 718 641 323 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 5   | Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)                                                         | 8 710 103 045 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)                                                         | 8 710 103 043 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 7   | Rohr                                                                                 | 8 718 641 328 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Abgastemperaturblende                                                                | 8 718 003 721 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Abgastemperaturblende                                                                | 8 718 003 722 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 9   | O-Ring 17x4 (10x)                                                                    | 8 716 771 154 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |

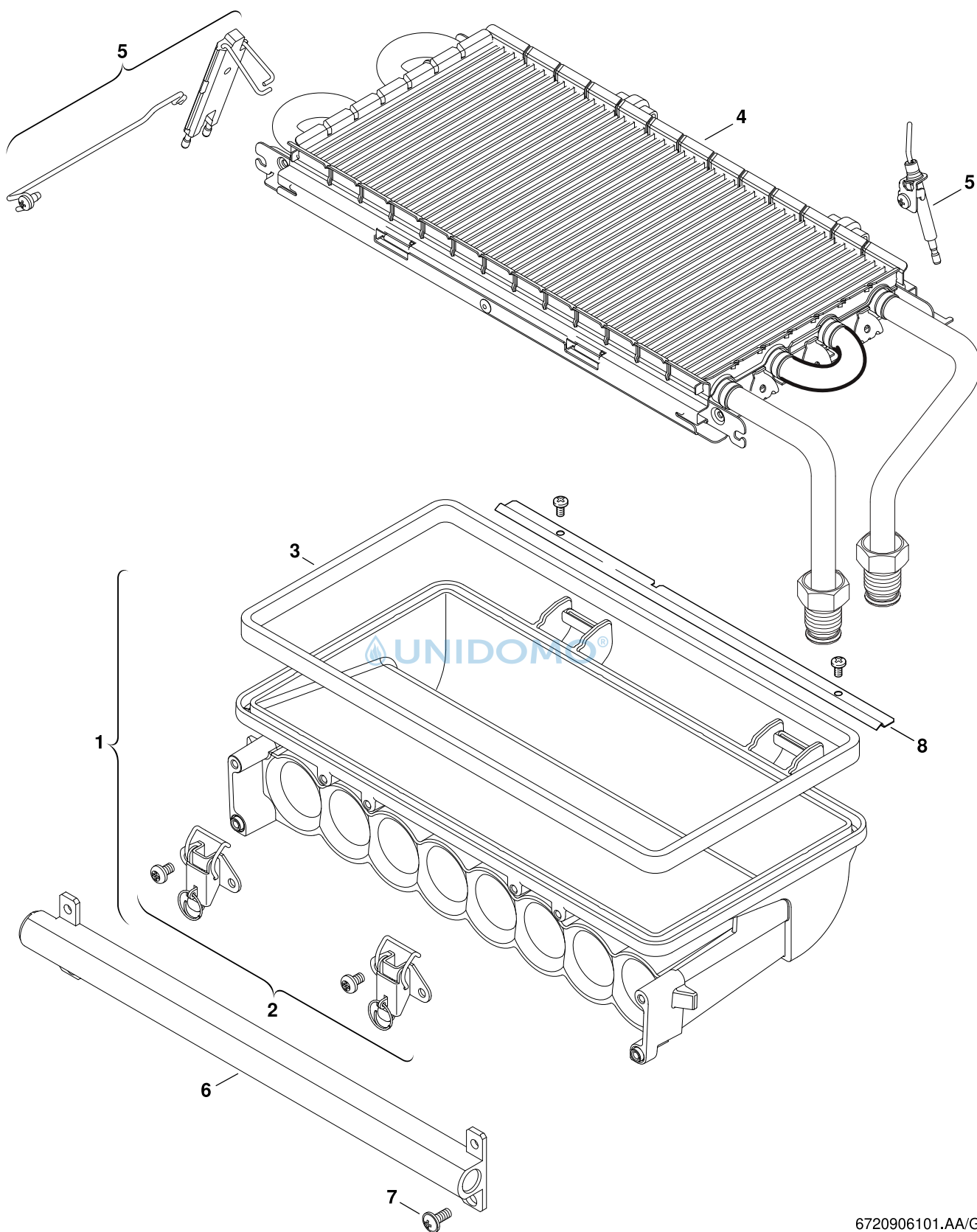


|                              |                                                                                                                    |   |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| ZSR18/24-7KE<br>ZWR18/24-7KE | Wärmeübertrager<br>Heat exchanger<br>Blocco lamellare<br>Caloporteur<br>Warmtewisselaar<br>Intercambiador de calor | 2 |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Lista parti di ricambio  
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst  
Lista de repuestos



6720906101.AA/G

**3**

Brenner  
Burner  
Bruciatore  
Brûleur  
Brander  
Quemador

**ZSR18/24-7KE  
ZWR18/24-7KE**



| Pos | Bezeichnung<br>Description<br>Descrizione<br>Dénomination<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | ZSR18/120-7KE | ZSR18/160-7KE | ZSR24/120-7KE | ZSR24/160-7KE | ZWR18-7KE | ZWR24-7KE |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Brennerwanne 24kW                                                                    | 8 715 405 114 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 1   | Brennerwanne 18kW                                                                    | 8 715 405 122 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 2   | Verschluss                                                                           | 8 711 300 040 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Brennerdichtung 24kW                                                                 | 8 711 004 197 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Brennerdichtung 18kW                                                                 | 8 711 004 198 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Brenner                                                                              | 8 718 641 306 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Brennerdeck                                                                          | 8 718 641 312 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Brennerdeck                                                                          | 8 737 600 050 0                                                                                       |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 5   | Elektrodensatz                                                                       | 8 718 641 319 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 5   | Elektrodensatz                                                                       | 8 718 642 313 0                                                                                       |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21,31>23                                                            | 7 736 900 567                                                                                         |               |               |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21,31>23                                                            | 7 736 900 569                                                                                         |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21,31>23                                                            | 7 736 900 678                                                                                         | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21,31>23                                                            | 7 736 900 679                                                                                         |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21,31>23                                                            | 7 736 900 817                                                                                         |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21>23                                                               | 7 736 901 856                                                                                         |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21>23                                                               | 7 736 901 857                                                                                         |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21>23                                                               | 7 736 901 859                                                                                         | ■             | ■             |               |               |           |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 21>23                                                               | 7 736 901 860                                                                                         |               |               | ■             | ■             |           |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 23,31>21                                                            | 8 716 013 601 0                                                                                       |               | ■             |               |               |           |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 23,21>31                                                            | 8 716 013 602 0                                                                                       |               | ■             |               |               |           |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 18 KW 23,21>31                                                      | 8 716 013 868 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 18KW 23,31>21                                                       | 8 716 013 869 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 24KW 23,21>31                                                       | 8 716 013 870 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Gasart-Umbausatz 24KW 23,31>21                                                       | 8 716 013 871 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 7   | Schraube M5x12 (10x)                                                                 | 8 743 401 036 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Leitblech 24kW                                                                       | 8 711 304 532 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Leitblech 18kW                                                                       | 8 711 304 538 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
|     | Service Kit 18 kW (Heizwert)                                                         | 7 736 901 299                                                                                         | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
|     | Service Kit 24 kW (Heizwert)                                                         | 7 736 901 300                                                                                         |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |

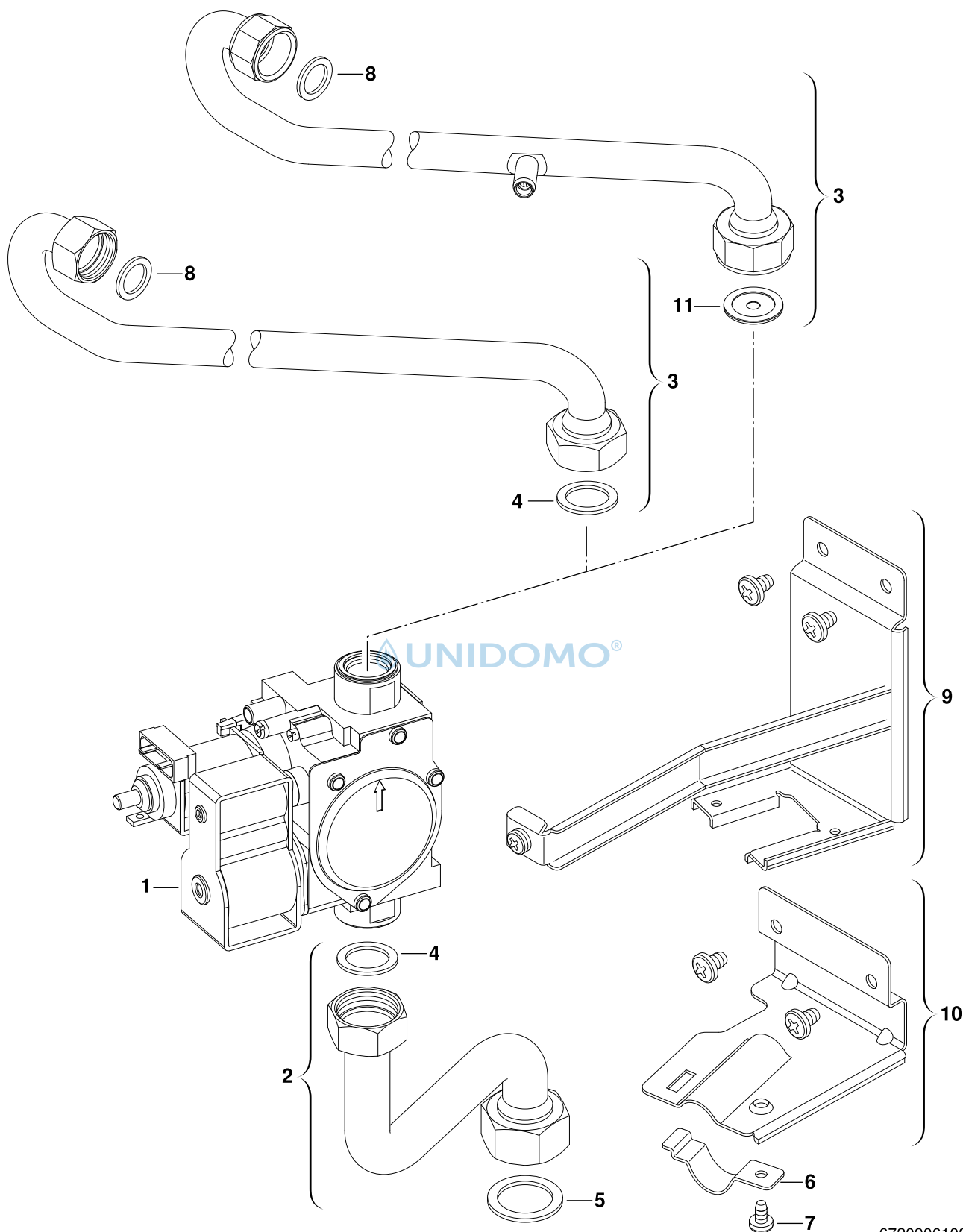
ZSR18/24-7KE  
ZWR18/24-7KE

Brenner  
Burner  
Bruciatore  
Brûleur  
Brander  
Quemador

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



6720906102.AA/G

**4**

Gasarmatur  
Gas valve  
Gruppo gas  
Bloc gaz  
Gasregelblok  
Cuerpo de gas

**ZSR18/24-7KE**  
**ZWR18/24-7KE**

| Pos | Bezeichnung<br>Description<br>Descrizioni<br>Dénomination<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | ZSR18/120-7KE | ZSR18/160-7KE | ZSR24/120-7KE | ZSR24/160-7KE | ZWR18-7KE | ZWR24-7KE |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Gasarmatur                                                                           | 8 747 003 700 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 2   | Gasrohr                                                                              | 8 718 641 019 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Gasrohr                                                                              | 8 718 641 027 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Gasrohr                                                                              | 8 718 641 486 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3   | Gasrohr                                                                              | 8 718 642 310 0                                                                                       |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4   | Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)                                                         | 8 710 103 043 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 5   | Dichtung 30x25x1,5 (10x)                                                             | 8 710 103 014 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6   | Schelle                                                                              | 8 711 301 094 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 7   | Schraube 4,8x13 DIN7981 (10x)                                                        | 2 910 612 432 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8   | Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)                                                         | 8 710 103 045 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 9   | Halter                                                                               | 8 718 641 681 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10  | Halter                                                                               | 8 718 641 156 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 11  | Drosselscheibe                                                                       | 8 716 010 304 0                                                                                       |               |               |               |               |           | ■         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |



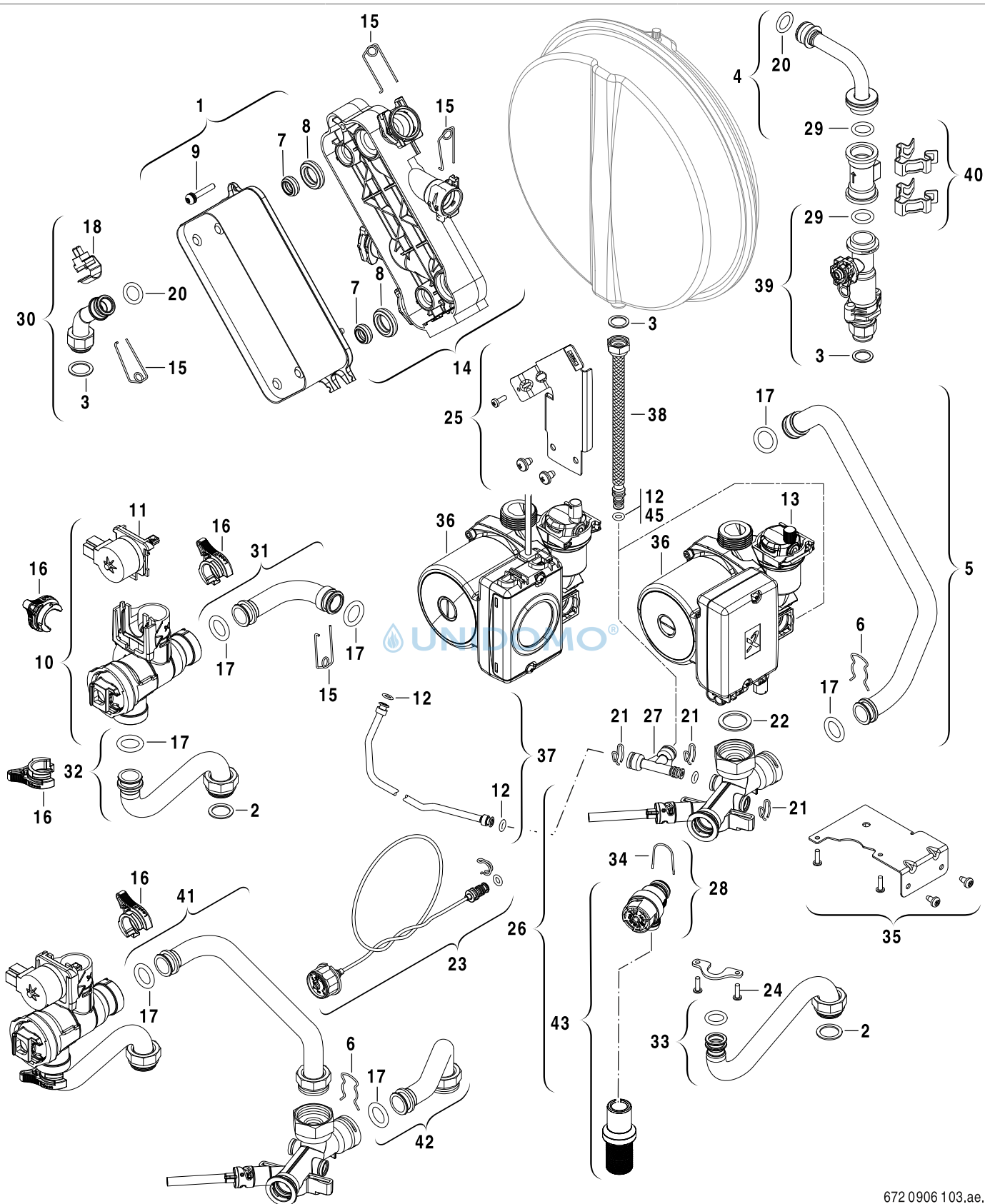
ZSR18/24-7KE  
ZWR18/24-7KE

Gasarmatur  
Gas valve  
Gruppo gas  
Bloc gaz  
Gasregelblok  
Cuerpo de gas

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



672 0906 103.ae. G

**5**

Hydraulikblock  
Hydraulic block  
Blocco idraulico  
Corps hydraulique  
Hydrauliekblok  
Bloque hidráulico

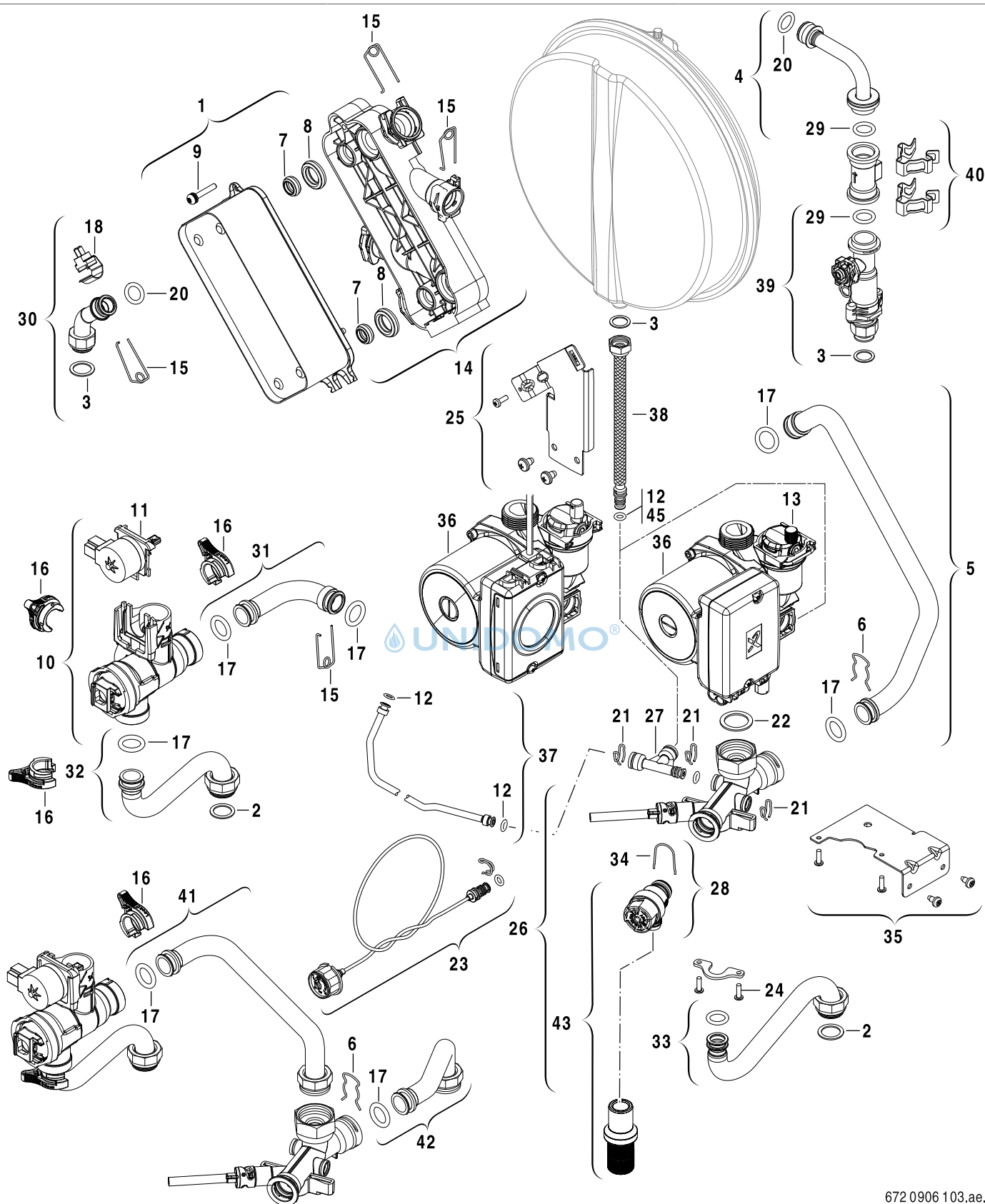
**ZSR18/24-7KE**  
**ZWR18/24-7KE**

| Pos                                        | Bezeichnung<br>Description<br>Descrizione<br>Dénomination<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | ZSR18/120-7KE | ZSR18/160-7KE | ZSR24/120-7KE | ZSR24/160-7KE | ZWR18-7KE | ZWR24-7KE |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                          | Wärmetauscher                                                                        | 8 718 642 955 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 2                                          | Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)                                                         | 8 710 103 043 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 3                                          | Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)                                                         | 8 710 103 045 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 4                                          | Rohr                                                                                 | 8 718 641 508 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 5                                          | Rohr                                                                                 | 8 718 641 117 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 6                                          | Haltefeder (10x)                                                                     | 8 711 200 016 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 7                                          | Dichtung 19,4x8 (10x)                                                                | 8 716 771 325 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 8                                          | Dichtung 28,4x8 (10x)                                                                | 8 716 771 003 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 9                                          | Schraube M5x30 mit Scheibe                                                           | 8 716 106 452 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 10                                         | 3-Wege-Ventil                                                                        | 8 716 010 801 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 11                                         | Antrieb 3-Wege-Ventil                                                                | 8 716 011 360 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 12                                         | O-Ring 6x2,5 (10x)                                                                   | 8 716 771 164 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 13                                         | Entlüfter                                                                            | 8 718 505 039 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 14                                         | Gehäuseunterteil                                                                     | 8 716 011 819 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 15                                         | Haltefeder 18 mm (10x)                                                               | 8 718 684 699 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 16                                         | Klammer (3x)                                                                         | 8 716 010 800 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 17                                         | O-Ring 17x4 (10x)                                                                    | 8 716 771 154 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 18                                         | Temperaturfühler NTC                                                                 | 8 716 010 809 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 20                                         | O-Ring 13,87x3,53 (10x)                                                              | 8 716 771 155 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 21                                         | Kabelclip (10x)                                                                      | 8 719 905 335 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 22                                         | Dichtung 30x25x1,5 (10x)                                                             | 8 710 103 014 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 23                                         | Manometer                                                                            | 8 718 224 344 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 24                                         | Schraube 4x15 (10x)                                                                  | 2 914 211 304 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 25                                         | Halter                                                                               | 8 718 640 979 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 26                                         | Sammler                                                                              | 8 718 641 459 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | <=FD212                                                                             |
| 26                                         | Sammler                                                                              | 8 718 642 942 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | >=FD301                                                                             |
| 27                                         | Verbindungsstück                                                                     | 8 716 011 168 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | <=FD212                                                                             |
| 28                                         | Sicherheitsventil                                                                    | 8 718 640 244 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 29                                         | O-Ring (10x)                                                                         | 8 716 103 493 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 30                                         | Rohr                                                                                 | 8 718 641 006 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 31                                         | Rohr                                                                                 | 8 718 640 977 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 32                                         | Rohr                                                                                 | 8 718 640 978 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 33                                         | Rohr                                                                                 | 8 718 641 361 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 34                                         | Haltefeder (10x)                                                                     | 8 716 103 487 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 35                                         | Halter                                                                               | 8 718 640 998 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 36                                         | Pumpe UPM2 15-70 CACAO                                                               | 8 718 644 131 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 37                                         | Bypaßleitung                                                                         | 8 718 641 318 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | <=FD212                                                                             |
| 37                                         | Bypaßleitung                                                                         | 8 718 642 939 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | >=FD301                                                                             |
| 38                                         | Rohr (Ausdehnungsgefäß)                                                              | 8 716 011 039 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | <=FD212                                                                             |
| 38                                         | Flexschlauch                                                                         | 8 718 643 942 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | >=FD301                                                                             |
| 39                                         | Schalldämpfer                                                                        | 8 718 641 373 0                                                                                       |               |               |               |               |           | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 39                                         | Schalldämpfer                                                                        | 8 718 641 546 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         |           |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 40                                         | Turbine                                                                              | 8 717 002 132 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | <FD956                                                                              |
| 40                                         | Strömungsfühler                                                                      | 8 737 602 353                                                                                         |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | >=FD956                                                                             |
| 41                                         | Rohr                                                                                 | 8 718 641 360 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             |           |           |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 42                                         | Rohr                                                                                 | 8 718 641 359 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             |           |           |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 43                                         | Überdruckventil                                                                      | 8 716 010 247 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 43                                         | Sicherheitsventil/Schlauch                                                           | 8 716 156 764 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| 45                                         | O-Ring 13,87x3,53 (10x)                                                              | 8 716 771 155 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          | >=FD301                                                                             |
|                                            | Ausdehnungsgefäß Anschlusset OF combi                                                | 8 737 603 822                                                                                         |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
|                                            | Ausdehnungsgefäß Anschlusset OF system                                               | 8 737 603 823                                                                                         | ■             | ■             | ■             | ■             |           |           |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
|                                            | Dichtungsbox                                                                         | 8 737 708 513                                                                                         | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |          |                                                                                     |
| <b>ZSR18/24-7KE</b><br><b>ZWR18/24-7KE</b> |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |               |               |           |           |  | Hydraulikblock<br>Hydraulic block<br>Blocco idraulico<br>Corps hydraulique<br>Hydrauliekblok<br>Bloque hidráulico |  |  |  |  |  |  |  |  |  | <b>5</b> |                                                                                     |

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



672 0906 103.ae. G

**5**

Hydraulikblock  
Hydraulic block  
Blocco idraulico  
Corps hydraulique  
Hydrauliekblok  
Bloque hidráulico

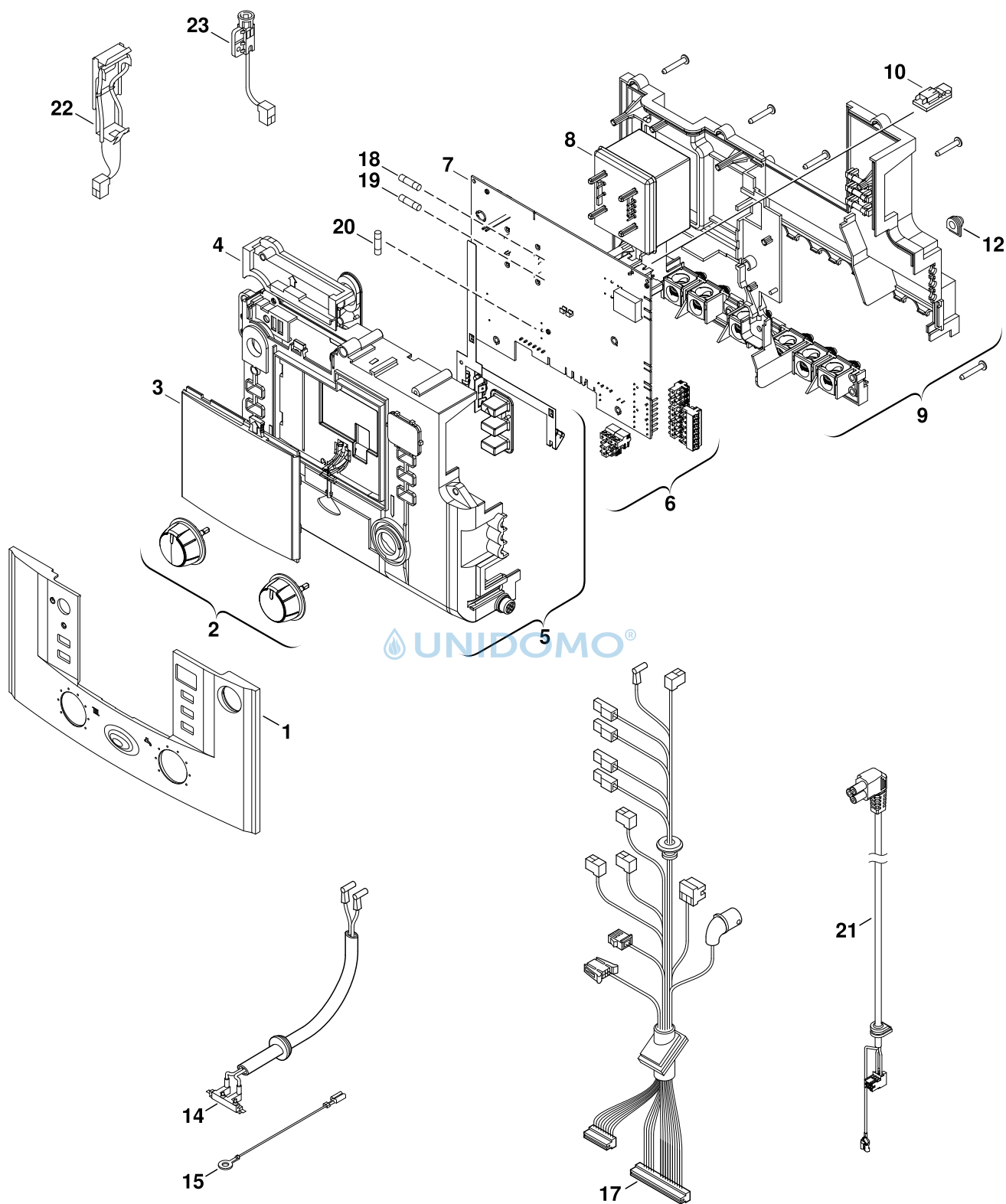
**ZSR18/24-7KE**  
**ZWR18/24-7KE**

| Pos                                                                                            | Bezeichnung<br>Description<br>Descrizioni<br>Dénomination<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | ZSR18/120-7KE | ZSR18/160-7KE | ZSR24/120-7KE | ZSR24/160-7KE | ZWR18-7KE | ZWR24-7KE |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |   | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                | Dichtungsbox Kompakthydraulik                                                        | 8 737 708 514                                                                                         | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |                                                                                     |
| <div></div> |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |               |               |           |           |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |                                                                                     |
|                                                                                                |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |               |               |           |           |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |                                                                                     |
|                                                                                                |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |               |               |           |           |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |                                                                                     |
|                                                                                                |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |               |               |           |           |                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |                                                                                     |
| ZSR18/24-7KE<br>ZWR18/24-7KE                                                                   |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |               |               |           |           | Hydraulikblock<br>Hydraulic block<br>Blocco idraulico<br>Corps hydraulique<br>Hydrauliekblok<br>Bloque hidráulico |  |  |  |  |  |  |  |  | 5 |                                                                                     |

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



6720906104.AC/G

**6**

Schaltkasten  
Control box  
Quadro comandi  
Tableau de commande  
Schakelkast  
Caja de conexiones

**ZSR18/24-7KE**  
**ZWR18/24-7KE**



| Pos                                        | Bezeichnung<br>Description<br>Descrizione<br>Dénomination<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | ZSR18/120-7KE | ZSR18/160-7KE | ZSR24/120-7KE | ZSR24/160-7KE | ZWR18-7KE | ZWR24-7KE |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                          | Klappe                                                                               | 8 716 013 463 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 2                                          | Drehknopf                                                                            | 8 712 000 129 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 3                                          | Gehäusefront Bedienelement                                                           | 8 711 000 302 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 4                                          | Abdeckung oben                                                                       | 8 717 207 680 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 5                                          | Oberteil                                                                             | 8 716 011 349 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 6                                          | Steckerset                                                                           | 8 714 404 348 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 7                                          | Leiterplatte GZT3a Skin                                                              | 8 748 300 892                                                                                         | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 8                                          | Transformator                                                                        | 8 717 201 052 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 9                                          | Rückseite                                                                            | 8 717 207 679 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10                                         | Kodierstecker 2208                                                                   | 8 714 432 208 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10                                         | Kodierstecker 2209                                                                   | 8 714 432 209 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10                                         | Kodierstecker 2210                                                                   | 8 714 432 210 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10                                         | Kodierstecker 2211                                                                   | 8 714 432 211 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 10                                         | Kodierstecker 2212                                                                   | 8 714 432 212 0                                                                                       |               |               |               |               |           | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 12                                         | Stopfen (10x)                                                                        | 8 710 506 185 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 14                                         | Zündkabel                                                                            | 8 714 401 926 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 15                                         | Erdungskabel                                                                         | 8 716 106 980 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 17                                         | Kabelbaum                                                                            | 8 716 013 585 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             |           |           |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 17                                         | Kabelbaum                                                                            | 8 718 641 541 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | <FD956                                                                              |
| 17                                         | Kabelbaum                                                                            | 8 718 652 085 0                                                                                       |               |               |               |               | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | >=FD956                                                                             |
| 18                                         | Sicherung (10x) T1,6A                                                                | 1 904 522 740 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 19                                         | Sicherung (10x) 5x20mm T0.5A/250V                                                    | 1 904 522 730 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 20                                         | Sicherung (10x) 5x20mm T2.5A/250V                                                    | 1 904 521 342 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 21                                         | Pumpenkabel                                                                          | 8 716 107 329 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 22                                         | Abgasüberwachung                                                                     | 8 717 208 066 0                                                                                       |               |               | ■             | ■             |           | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 22                                         | Abgasüberwachung                                                                     | 8 718 642 042 0                                                                                       | ■             | ■             |               |               | ■         |           |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| 23                                         | Abgasüberwachung                                                                     | 8 717 208 064 0                                                                                       | ■             | ■             | ■             | ■             | ■         | ■         |  |                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                     |
| <b>ZSR18/24-7KE</b><br><b>ZWR18/24-7KE</b> |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |               |               |           |           |  | Schaltkasten<br>Control box<br>Quadro comandi<br>Tableau de commande<br>Schakelkast<br>Caja de conexiones |  |  |  |  |  |  |  |  |  | <b>6</b>                                                                            |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                               | Traduzione delle descrizioni<br>Liste des traductions |                               | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                  |
|-------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| Pos                                       | Description                   | Descrizione                                           | Denomination                  | Benaming                                | Descripción                      |
| 1                                         | Element of construction       | Gruppo di costruzione                                 | Groupe de construction        | Montagegroep                            | Grupo de construccion            |
| 1                                         | Front shell white             | Mantello bianco                                       | Habillage blanc               | Mantel wit                              | Carcasa blanco                   |
| 2                                         | Set of connection plates      | Set lamiere fissaggio                                 | Support                       | Vangschaal set                          | Conjunto de placa de unión       |
| 3                                         | Draught diverter              | Disp. Controllo corrento                              | Coupe tirage antirefouleur    | Trekonderbreking                        | Seguro evacuación de gases       |
| 4                                         | Exhaust pipe union #110       | Terminale condotto #110                               | Raccord buse de fumée #110    | Gasafvoer                               | Acoplamiento salida gas #110     |
| 4                                         | Exhaust pipe union #130       | Terminale condotto #130                               | Buse Dia 130                  | Rookgasafvoerstuk #130                  | Acoplamiento salida gas #130     |
| 5                                         | Expansion vessel              | Vaso di espansione                                    | Vase d'expansion              | EXPANSIEVAT ZWN/ZSN 24-7 KE             | Vaso de expansión                |
| 6                                         | Mounting holder               | Chiusura                                              | Serrure                       | Afsluiting                              | Cerradura                        |
| 7                                         | Combustion chamber            | Camera combustione                                    | Chambre de combustion         | Verbrandingskamer                       | Cámara de quemadores             |
| 8                                         | Cover                         | Coperchio                                             | Couvercle                     | Voordeksel                              | Tapa                             |
| 9                                         | Screw DIN7981 3,9x9,5 (10x)   | Vite DIN7981 3,9x9,5 (10x)                            | Vis DIN7981 3,9x9,5 (10x)     | Schroef DIN7981 3,9x9,5 (10x)           | Tornillo (10x)                   |
| 10                                        | Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)   | Vite 4,2x9,5 (10x)                                    | Vis 4,2x9,5 (10x)             | Schroef 4,2x9,5 (10x))                  | Tornillo (10x)                   |
| 11                                        | Screw DIN 7981-ST6,3x13 (10x) | Vite DIN 7981-ST6,3x13 (10x)                          | VIS DIN 7981-ST6,3x13 (10X)   | Schroef DIN 7981-ST6,3x13 (10 x)        | Tornillo DIN 7981-ST6,3x13 (10x) |
| 12                                        | Shield                        | Mascherina                                            | Cache                         | Paneel                                  | Tapa girar claro                 |
| 13                                        | Damper (2x)                   | Ammortizzatore (2x)                                   | Amortisseur de porte (2x)     | Demper (2x)                             | Amortiguador (2x)                |
| 14                                        | Latch (1x)                    | Chiusura (1x)                                         | Serrure (1x)                  | Afsluiting (1x)                         | Disco de estrangulación (1x)     |
| 15                                        | Logo Junkers                  | Logo Junkers                                          | Logo Junkers                  | Logo Junkers                            | Logo Junkers                     |
| 16                                        | Mounting frame                | Rifinitura montaggio                                  | Cadre de montage              | Montageframe                            | Estructura de montaje            |
| 17                                        | Bracket                       | Supporto                                              | Support                       | Beugel                                  | Soporte                          |
| 18                                        | Screw 4x15 (10x)              | Vite 4x15 (10x)                                       | Vis 4x15 (10x)                | Schroef 4x15 (10x)                      | Tornillo 4x15 (10x)              |
| 19                                        | Combustion chamber bracket    | Camera combustione                                    | Chambre de combustion         | Verbrandingskamer                       | Cámara de quemadores             |
| 20                                        | Fixing bracket                | Angolare                                              | Support                       | Steunbeugel                             | Angulo soporte                   |
| 21                                        | Fixing bracket                | Angolare                                              | Support                       | Steunbeugel                             | Angulo soporte                   |
| 22                                        | Fixing bracket                | Angolare                                              | Support                       | Houder                                  | Soporte                          |
| 2                                         | Element of construction       | Gruppo di costruzione                                 | Groupe de construction        | Montagegroep                            | Grupo de construccion            |
| 1                                         | Heat exchanger                | Blocco lamellare                                      | Ensemble thermique            | Ketelblok                               | Bloque de calor                  |
| 2                                         | Temperature limit             | Limitatore temperatura                                | Limiteur de température       | Temperatuurbegrenzer                    | Limitador de temperatura         |
| 2                                         | Temperature limit 120°C       | Limitatore temperatura 120°C                          | Limiteur de température 120°C | Temperatuurbegrenzer 120°C              | Limitador de temperatura 120°C   |
| 3                                         | Temperature sensor NTC        | Sensore termometrico NTC                              | Sonde de temperature CTN      | Temperatuurvoeler NTC                   | Sensor de temperatura NTC        |
| 4                                         | Flow pipe                     | Raccordo                                              | Tube départ chauffage         | Aanvoerleiding                          | Tubo de salida                   |
| 5                                         | Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)    | Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)                       | Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)     | Pakking 18,6x13,5x1,5 (10x)             | Junta 18,6x13,5x1,5 (10x)        |
| 6                                         | Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)    | Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)                       | Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)     | Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)             | Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)        |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                            | Traduzione delle descrizioni<br>Liste des traductions |                                             | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| Pos                                       | Description                                | Descrizione                                           | Denomination                                | Benaming                                | Descripción                                |
| 7                                         | Pipe                                       | Tubo                                                  | Tube                                        | Retourleiding                           | Tubo                                       |
| 8                                         | Deflector                                  | Staffa                                                | Défecteur                                   | Rookgasafvoertemp.<br>Afschermplaat     | Deflector                                  |
| 9                                         | O-ring 17x4 (10x)                          | O-ring 17x4 (10x)                                     | Joint torique 17x4 (10x)                    | O-ring 17x4 (10x)                       | Junta tórica 17x4 (10x)                    |
| 3                                         | <b>Element of construction</b>             | <b>Gruppo di costruzione</b>                          | <b>Groupe de construction</b>               | <b>Montagegroep</b>                     | <b>Grupo de construccion</b>               |
| 1                                         | Burner body 24kW                           | Bruciatore                                            | Corps de br#leur                            | Bescherm brander                        | Cuerpo de quemator                         |
| 1                                         | Burner body 18kW                           | Bruciatore                                            | Corps de br#leur                            | Bescherm brander                        | Cuerpo de quemator                         |
| 2                                         | Lock                                       | Chiusura                                              | Serrure                                     | bevestigingsklemmen                     | Cerradura                                  |
| 3                                         | Burner sealing 24kW                        | Guarnizione bruciatore                                | Joint de br#leur                            | Brander afdichting                      | Junta de quemador                          |
| 3                                         | Burner sealing 18kW                        | Guarnizione bruciatore                                | Joint de br#leur                            | DICHTING BRANDER ZWN<br>18-6 KE/AE      | Junta de quemador                          |
| 4                                         | Burner                                     | Bruciatore                                            | Br#leur                                     | Brander                                 | Quemador                                   |
| 4                                         | Burner head                                | Coperchio bruciatore                                  | T#te de br#leur                             | Brander dek                             | Tapa de quemador                           |
| 5                                         | Set of electrodes                          | Set di elettrodi                                      | Jeu d'électrodes                            | Elektroden-set                          | Conjunto electrodo                         |
| 6                                         | Gas conversion set 21,31>23                | Kit conversione gas 21,31>23                          | Kit de transformation de gaz<br>21,31>23    | Gasombouwset 21,31>23                   | Kit de conversión de gas<br>21,31>23       |
| 6                                         | Gas conver. set without code<br>plug 21>23 | Kit conversione gas 21>23                             | Kit de transformation de gaz<br>21>23       | Gasombouwset 21>23                      | Kit de conversión de gas 21>23             |
| 6                                         | Gas conver. set without code<br>plug 21>23 | Kit conversione gas 21>23                             | Kit de transformation de gaz<br>21>23       | Gasombouwset 21>23                      | Kit de conversión de gas 21>23             |
| 6                                         | Gas conversion set 23,31>21                | Kit conversione gas 23,31>21                          | Kit de transformation de gaz<br>23,31>21    | Gasombouwset 23,31>21                   | Kit de conversión de gas<br>23,31>21       |
| 6                                         | Gas conversion set 23,21>31                | Kit conversione gas 23,21>31                          | Kit de transformation de gaz<br>23,21>31    | Gasombouwset 23,21>31                   | Kit de conversión de gas<br>23,21>31       |
| 6                                         | Gas conversion set 18 KW<br>23,21>31       | Kit conversione gas 18 KW<br>23,21>31                 | Kit de transformation de gaz 18<br>KW 23,21 | Gasombouwset 18 KW<br>23,21>31          | Kit de conversión de gas 18 KW<br>23,21>31 |
| 6                                         | Gas conversion set 18KW<br>23,31>21        | Kit conversione gas 18KW<br>23,31>21                  | Kit de transformation de gaz<br>18KW 23,31> | Gasombouwset 18KW<br>23,31>21           | Kit de conversión de gas 18KW<br>23,31>21  |
| 6                                         | Gas conversion set 24KW<br>23,21>31        | Kit conversione gas 24KW<br>23,21>31                  | Kit de transformation de gaz<br>24KW 23,21> | Gasombouwset 24KW<br>23,21>31           | Kit de conversión de gas 24KW<br>23,21>31  |
| 6                                         | Gas conversion set 24KW<br>23,31>21        | Kit conversione gas 24KW<br>23,31>21                  | Kit de transformation de gaz<br>24KW 23,31> | Gasombouwset 24KW<br>23,31>21           | Kit de conversión de gas 24KW<br>23,31>21  |
| 7                                         | Screw M5x12 (10x)                          | Vite M5x12 (10x)                                      | Vis M5x12 (10x)                             | Schroef M5x12 (10x)                     | Tornillo M5x12 (10x)                       |
| 8                                         | Covering sheet 24kW                        | Deflettore                                            | Tôle de protection                          | Afschermplaat                           | Encimera                                   |
| 8                                         | Covering sheet 18kW                        | Deflettore                                            | Tôle de protection                          | Afschermplaat                           | Encimera                                   |
|                                           | Service Kit 18 kW                          | Service Kit 18 kW                                     | Service Kit 18 kW                           | Service Kit 18 kW                       | Service Kit 18 kW                          |
|                                           | Service Kit 24 kW                          | Service Kit 24 kW                                     | Service Kit 24 kW                           | Service Kit 24 kW                       | Service Kit 24 kW                          |
| 4                                         | <b>Element of construction</b>             | <b>Gruppo di costruzione</b>                          | <b>Groupe de construction</b>               | <b>Montagegroep</b>                     | <b>Grupo de construccion</b>               |
| 1                                         | Gas valve                                  | Valvola del gas                                       | Bloc gaz                                    | Gasregelblok                            | Válvula de gas                             |
| 2                                         | Gas pipe                                   | Tubo gas                                              | Tube gaz                                    | Gaspijp                                 | Tubo de gas                                |
| 3                                         | Gas pipe                                   | Tubo gas                                              | Tube gaz                                    | Gaspijp                                 | Tubo de gas                                |
| 4                                         | Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)                 | Guarnizione 23,9x17,2x1,5<br>(10x)                    | Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)                   | Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)             | Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)                  |
| 5                                         | Gasket 25x30x1,5 (10x)                     | Guarnizione 30x25x1,5 (10x)                           | Joint 30x25x1,5 (10x)                       | Pakking 30x25x1,5 (10x)                 | Junta 30x25x1,5 (10x)                      |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                               | Traduzione delle descrizioni<br>Liste des traductions |                                | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                |
|-------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| Pos                                       | Description                   | Descrizione                                           | Denomination                   | Benaming                                | Descripción                    |
| 6                                         | Clip                          | Staffa                                                | Support                        | Klembeugel                              | Abrazadera                     |
| 7                                         | Screw 4,8x13 DIN7981 (10x)    | Vite 4,8x13 DIN7981 (10x)                             | Vis 4,8x13 DIN7981 (10x)       | Schroef 4,8x13 DIN7981 (10x)            | Tornillo 4,8x13 DIN7981 (10x)  |
| 8                                         | Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)    | Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)                       | Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)      | Pakking 18,6x13,5x1,5 (10x)             | Junta 18,6x13,5x1,5 (10x)      |
| 9                                         | Fixing bracket                | Angolare                                              | Support                        | Steunbeugel                             | Angulo soporte                 |
| 10                                        | Fixing bracket                | Angolare                                              | Support                        | Steunbeugel                             | Angulo soporte                 |
| 11                                        | Throttle disc                 | Disco strozzatore                                     | Diaphragme                     | DIAFRAGMA "5,45" ZWN 24-6KE "23"        | Disco de estrangulación        |
| 5                                         | Element of construction       | Gruppo di costruzione                                 | Groupe de construction         | Montagegroep                            | Grupo de construccion          |
| 1                                         | Heat exchanger                | Scambiatore di calore                                 | Echangeur de chaleur           | Warmtewisselaar                         | Intercambiador de calor        |
| 2                                         | Gasket 23,9x17,2x1,5 (10x)    | Guarnizione 23,9x17,2x1,5 (10x)                       | Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)      | Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)             | Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)      |
| 3                                         | Gasket 18,6x13,5x1,5 (10x)    | Guarnizione 18,6x13,5x1,5 (10x)                       | Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)      | Pakking 18,6x13,5x1,5 (10x)             | Junta 18,6x13,5x1,5 (10x)      |
| 4                                         | Pipe                          | Tubo                                                  | Tube                           | Pijp                                    | Tubo                           |
| 5                                         | Pipe                          | Tubo                                                  | Tube                           | Pijp                                    | Tubo                           |
| 6                                         | Clip (10x)                    | Molletta di ritenzione (10x)                          | Epingle (10x)                  | Borgveer (10x)                          | Grapa de fijación (10x)        |
| 7                                         | Seal 19,4x8 (10x)             | Guarnizione 19,4x8 (10x)                              | Joint 19,4x8 (10x)             | Pakking 19,4x8 (10x)                    | Junta 19,4x8 (10x)             |
| 8                                         | Seal 28,4x8 (10x)             | Guarnizione 28,4x8 (10x)                              | Joint 28,4x8 (x10)             | Afdichtring 28,4x8 (10x)                | Junta 28,4x8 (10x)             |
| 9                                         | Screw & washer assembly M5x30 | Set di fissaggio M5x30                                | Vis et joint M5x30             | Bevestigingsset M5x30                   | Juego piezas de fijacion M5x30 |
| 10                                        | 3-way valve                   | Organo 3 vie                                          | Vanne 3 voies                  | 3-wegklep                               | Válvula de 3 vías              |
| 11                                        | Motor 3-way valve             | Motore 3 vie                                          | Moteur vanne 3 voies           | Motor 3-wegklep                         | Motor válvula de 3 vías        |
| 12                                        | O-ring 6x2,5 (10x)            | Anello tenuta 6x2,5 (10x)                             | Joint torique 6x2,5 (x10)      | O-ring 6x2,5 (10x)                      | Anillo tórico 6x2,5 (10x)      |
| 13                                        | Air vent                      | Disaeratore                                           | Purgeur                        | Ontluchter                              | Purgador                       |
| 14                                        | Bottom panel                  | Involucro inferiore                                   | Caisson inférieur              | Behuizing onderkant                     | Carcasa inferior               |
| 15                                        | Clip 18mm (10x)               | Molletta di ritenzione 18 mm (10x)                    | Epingle 18 mm (10x)            | Borgveer 18 mm (10x)                    | Grapa de fijación 18 mm (10x)  |
| 16                                        | Clip (3x)                     | Clip a innesto a U (3x)                               | Clip (3x)                      | Klem (3x)                               | Grapa de sujeción (3x)         |
| 17                                        | O-ring 17x4 (10x)             | O-ring 17x4 (10x)                                     | Joint torique 17x4 (10x)       | O-ring 17x4 (10x)                       | Junta tórica 17x4 (10x)        |
| 18                                        | Temperature sensor NTC        | Sonda di temperaturua NTC                             | Sonde de température NTC       | Temperatuursensor NTC                   | Sensor de temperatura NTC      |
| 20                                        | O-ring 13,87x3,53 (10x)       | O-ring 13,87x3,53 (10x)                               | Joint torique 13,87x3,53 (x10) | O-ring 13,87x3,53 (10x)                 | Junta tórica 13,87x3,53 (10x)  |
| 21                                        | Cable clip (10x)              | Clip di fissaggio cavo (10x)                          | Sert-câble (10x)               | Kabelclip (10x)                         | abrazadera de cable (10x)      |
| 22                                        | Gasket 25x30x1,5 (10x)        | Guarnizione 30x25x1,5 (10x)                           | Joint 30x25x1,5 (10x)          | Pakking 30x25x1,5 (10x)                 | Junta 30x25x1,5 (10x)          |
| 23                                        | Pressure gauge                | Manometro                                             | Manom#tre                      | Manometer                               | Manómetro                      |
| 24                                        | Screw 4x15 (10x)              | Vite 4x15 (10x)                                       | Vis 4x15 (10x)                 | Schroef 4x15 (10x)                      | Tornillo 4x15 (10x)            |
| 25                                        | Fixing bracket                | Angolare                                              | Support                        | Houder                                  | Soporte                        |
| 26                                        | Manifold                      | Colletore                                             | Collecteur                     | Opvangstuk                              | Colector                       |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                          | Traduzione delle descrizioni<br>Liste des traductions |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Pos                                       | Description                              | Descrizione                                           | Denomination                             | Benaming                                | Descripción                              |
| 27                                        | Connection piece                         | Particolare di collegamento                           | Pi#ce de raccordement                    | Verbindingsstuk                         | Pieza de unión                           |
| 28                                        | Safety relief valve                      | Valvola sicurezza                                     | Soupape de sécurité                      | Veiligheidsklep                         | Válvula de sobrepresión                  |
| 29                                        | O-ring (10x)                             | Anello tenuta (10x)                                   | Joint torique (10x)                      | O-ring (10x)                            | Anillo tórico (10x)                      |
| 30                                        | Pipe                                     | Tubo                                                  | Tube                                     | Pijp                                    | Tubo                                     |
| 31                                        | Pipe                                     | Tubo                                                  | Tube                                     | Pijp                                    | Tubo                                     |
| 32                                        | Pipe                                     | Tubo                                                  | Tube                                     | Pijp                                    | Tubo                                     |
| 33                                        | Pipe                                     | Tubo                                                  | Tube                                     | Pijp                                    | Tubo                                     |
| 34                                        | Wireform spring(10x)                     | Molla (10x)                                           | Epingle (10x)                            | Borgveer (10x)                          | Clip de fijacion (10x)                   |
| 35                                        | Fixing bracket                           | Angolare                                              | Support                                  | Steunbeugel                             | Angulo soporte                           |
| 36                                        | Pump UPM2 15-70 CACAO                    | Pompa UPM2 15-70 CACAO                                | Circulateur UPM2 15-70 CACAO             | Pomp UPM2 15-70 CACAO                   | Bomba UPM2 15-70 CACAO                   |
| 37                                        | Connecting pipe                          | Raccordo by pass                                      | Tube By-pass                             | BUIS BY-PASS ZWN/ZSN 24-7               | Tubo agua                                |
| 38                                        | Pipe (Expansion vessel)                  | Tubo (Vaso d'espansione)                              | Tube (Vase d'expansion)                  | Leiding (Expansievat)                   | Tubo (Vaso de expansión)                 |
| 38                                        | Flexible tube                            | Tubo flessibile                                       | Tube flexible de raccordement sanitaire  | Flexible slang                          | Tubo flexible                            |
| 39                                        | Silencer                                 | Carcassa                                              | Silencieux                               | Geruisdemper                            | Silencioso                               |
| 40                                        | Turbine                                  | Turbina                                               | Turbine                                  | Flowsensor                              | Turbina                                  |
| 40                                        | Flow sensor                              | Sensore di portata                                    | Sonde de débit                           | Flowsensor                              | Caudalímetro                             |
| 41                                        | Pipe                                     | Tubo                                                  | Tube                                     | BUIS VERTREK BOILER ZWN/ZSN 24-7        | Tubo                                     |
| 42                                        | Pipe                                     | Tubo                                                  | Tube                                     | BUIS VERTREK BOILER ZWN/ZSN 24-7        | Tubo                                     |
| 43                                        | pressure relief valve                    | Valvola sovrappressione                               | Soupape de surpression                   | Overdrukveiligheid                      | Válvula de seguridad                     |
| 43                                        | Pressure relief valve/hose               | Valvola sicurezza/tubo flessibile                     | Soupape de sécurité/tuyau                | Veiligheidsklep/slang                   | Válvula de sobrepresión/manguera         |
| 45                                        | O-ring 13,87x3,53 (10x)                  | O-ring 13,87x3,53 (10x)                               | Joint torique 13,87x3,53 (x10)           | O-ring 13,87x3,53 (10x)                 | Junta tórica 13,87x3,53 (10x)            |
|                                           | Exp. vessel connection kit OF combi      | Kit coll. vaso di espansione OF combi                 | Kit connexion vase d'expansion OF combi  | Aansluitset expansievat OF combi        | Kit de conexión vaso expansión OF combi  |
|                                           | Exp. vessel connection kit for OF system | Kit coll. vaso di espansione OF system                | Kit connexion vase d'expansion OF system | Aansluitset expansievat OF system       | Kit de conexión vaso expansión OF system |
|                                           | Set of washers                           | Set di guarnizioni                                    | Sachet de joints                         | Set pakkingen                           | Conjunto de juntas                       |
|                                           | Set of washers compact hydraulic         | Set di guarnizioni                                    | Sachet de joints                         | Set pakkingen                           | Conjunto de juntas                       |
| <b>6</b>                                  | <b>Element of construction</b>           | <b>Gruppo di costruzione</b>                          | <b>Groupe de construction</b>            | <b>Montagegroep</b>                     | <b>Grupo de construccion</b>             |
| 1                                         | Cover                                    | Sportello                                             | Couvercle                                | Deksel                                  | Tapa                                     |
| 2                                         | Rotary handle                            | Manopola                                              | Bouton de réglage                        | Regelknop                               | Botón rotativo                           |
| 3                                         | Facia control panel                      | Copertura interfaccia controllo                       | Couvercle unité de commande              | Afdekking bedieningsunit                | Cubierta delantera unidad de mando       |
| 4                                         | Top panel                                | Pannello superiore                                    | Panneau supérieur                        | Bovenpaneel                             | Panel superior                           |
| 5                                         | Upper housing                            | Quadro comandi                                        | Partie supérieure                        | Bovendeel                               | Tapa                                     |
| 6                                         | Set of connectors                        | Morsetto                                              | Plots connexion                          | Stekkerset                              | Conjunto de anection                     |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                 | Traduzione delle descrizioni<br>Liste des traductions |                                         | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                      |
|-------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| Pos                                       | Description                     | Descrizione                                           | Denomination                            | Benaming                                | Descripción                          |
| 7                                         | Printed circuit GZT3a Skin      | Scheda elettronica GZT3a Skin                         | Circuit imprimé GZT3a Skin              | Printplaat GZT3a Skin                   | Placa de circuito impreso GZT3a Skin |
| 8                                         | Transformer                     | Trasformatore primario                                | Transformateur                          | Transformator                           | Transformador                        |
| 9                                         | Back panel                      | Pannello posteriore                                   | Panneau arrière                         | Achterpaneel                            | Panel trasero                        |
| 10                                        | Code plug 2208                  | Spina di codifica 2208                                | CI de codage 2208                       | Codeerstekker 2208                      | conector codificado 2008             |
| 10                                        | Code plug 2209                  | Spina di codifica 2209                                | CI de codage 2209                       | Codeerstekker 2209                      | conector codificado 2209             |
| 10                                        | Code plug 2210                  | Spina di codifica 2210                                | CI de codage 2210                       | Codeerstekker 2210                      | conector codificado 2210             |
| 10                                        | Code plug 2211                  | Spina di codifica 2211                                | CI de codage 2211                       | Codeerstekker 2211                      | conector codificado 2211             |
| 10                                        | Code_Plug 2212                  |                                                       | Fiche de codage 2212                    | Codeerstekker 2212                      |                                      |
| 12                                        | Grommet (10x)                   | Coperchietto (10x)                                    | Bouchon (10x)                           | Doorvoertule (10x)                      | Tapon (10x)                          |
| 14                                        | Ignition lead                   | Cavetto accensione                                    | Faisceau d'électrodes                   | KABEL ONTSTEEKING ZWN/<br>ZSN 24-7 KE   | Conductor de alta tensión            |
| 15                                        | Ground cable                    | Cablaggio                                             | Faisceau                                | Kabel                                   | Cable tierra                         |
| 17                                        | Cable tree                      | Cablaggio                                             | Faisceau de câbles                      | KABELSET ZWN/ZSN 24-7 KE                | Mazo de cables                       |
| 17                                        | Harness main                    | Cablaggio                                             | Faisceau des câbles                     | Kabel set                               | Conjunto cables                      |
| 18                                        | Fuse (10x) T1,6A                | Fusibile (10x) T1,6A                                  | Fusible (10x) T1,6A                     | Zekering (10x) T1,6A                    | Fusible (10x) T1,6A                  |
| 19                                        | Fuse (10x) 5x20mm<br>T0.5A/250V | Fusibile (10x) 5x20mm<br>T0.5A/250V                   | Fusible (10x) 5x20mm<br>T0.5A/250V      | Zekering (10x) 5x20mm<br>T0.5A/250V     | Fusible (10x) 5x20mm<br>T0.5A/250V   |
| 20                                        | Fuse (10x) 5x20mm<br>T2.5A/250V | Fusibile (10x) 5x20mm<br>T2.5A/250V                   | Fusible (10x) 5x20mm<br>T2.5A/250V      | Zekering (10x) 5x20mm<br>T2.5A/250V     | Fusible (10x) 5x20mm<br>T2.5A/250V   |
| 21                                        | Pump cable                      | Cablaggio pompa                                       | Faisceau circulateur                    | Pompkabel                               | Cable de bomba                       |
| 22                                        | Flue gas safety device          | Sensore fumi                                          | Spott                                   | Terugslag beveiliging                   | Dispositivo de control del tiro      |
| 23                                        | Flue gas safety device          | Sensore fumi                                          | Contrôle d'évacuation des gaz<br>brûlés | Terugslag beveiliging                   | Dispositivo de control del tiro      |
| 7                                         | <b>Element of construction</b>  | <b>Gruppo di costruzione</b>                          | <b>Groupe de construction</b>           | <b>Montagegroep</b>                     | <b>Grupo de construccion</b>         |
| 1                                         | Water valve                     | Interruttore idraulico                                | Armature eau                            | Waterschakelaar                         | Commutador hidráulico                |
| 2                                         | Upper hoUsing                   | Parte superiore -                                     | Partie supérieure                       | Bovendeel                               | Tapa                                 |
| 3                                         | Screw (10x)                     | Vite (10x)                                            | Vis (10x)                               | Schroef (10 x)                          | Tornillo (10x)                       |
| 4                                         | ServiceSet                      | Set di riparazione                                    | Tige poussée                            | Serviceset                              | Conjunto servicio                    |
| 5                                         | O-ring (10x)                    | Anello tenuta (10x)                                   | O-ring (10x)                            | O-ring (10x)                            | Anillo tórico (10x)                  |
| 6                                         | Diaphragm (10x)                 | Membrana (10x)                                        | Membrane (10x)                          | Membraan (10x)                          | Membrana (10x)                       |
| 7                                         | O-ring (10x)                    | Anello tenuta (10x)                                   | O-ring (10x)                            | O-ring (10 x)                           | Anillo tórico (10x)                  |
| 8                                         | Wire form spring                | Fermo a molla                                         | Epingle                                 | CLIPS WATERVALVE KE/AE                  | Clip de fijación                     |
| 9                                         | ServiceSet                      | Set di riparazione                                    | Tige pousée                             | Serviceset                              | Conjunto servicio                    |
| 10                                        | Volumetric water governor       | Regolatore portata                                    | Regleur de débit eau                    | Waterhoeveelheidsregelaar               | Estabilizador de caudal              |
| 11                                        | Screw (10X)                     | Vite (10x)                                            | Vis (10x)                               | Schroef (10x)                           | Tornillo (10x)                       |
| 12                                        | Venturi (24)                    | Venturi (24)                                          | Venturi (24)                            | Venturi (24)                            | Venturi (24)                         |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                          | Traduzione delle descrizioni<br>Liste des traductions |                                   | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones |                                   |
|-------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| Pos                                       | Description              | Descrizione                                           | Denomination                      | Benaming                                | Descripción                       |
| 12                                        | Venturi (26)             | Venturi (26)                                          | Venturi (26)                      | Venturi (26)                            | Venturi (26)                      |
| 13                                        | O-ring (10x)             | Anello tenuta (10x)                                   | O-ring (10x)                      | O-ring (10x)                            | Anillo tórico (10x)               |
| 14                                        | Pipe                     | Tubo                                                  | Tube                              | Pijp                                    | Tubo                              |
| 15                                        | Water strainer           | Filtro acqua                                          | Filtre eau                        | Waterzeef                               | Filtro de agua                    |
| 16                                        | O-ring                   | Anello tenuta (10x)                                   | O-ring (10x)                      | O-ring (10x)                            | Anillo tórico (10x)               |
| 17                                        | Globe valve              | Valvola                                               | Robinet                           | Ventiel                                 | Válvula de globo                  |
| 18                                        | O-ring 17,3x2,5 (10x)    | Anello tenuta 17,3x2,5 (10x)                          | O-ring 17,3x2,5 (10x)             | O-ring 17,3x2,5 (10x)                   | Anillo tórico 17,3x2,5 (10x)      |
| 19                                        | O-ring (10x)             | Anello tenuta (10x)                                   | O-ring (10x)                      | O-ring (10x)                            | Anillo tórico (10x)               |
| 20                                        | Handle                   | Manopola (10x)                                        | Manette (10x)                     | Knop (10x)                              | Mando del grifo (10x)             |
| 21                                        | Blow off valve (l) 15bar | Valvola sovrappressione (L) 15bar                     | Soupape de surppression (L) 15bar | Overdrukveiligheid (L) 15bar            | Válvula de sobrepresion (L) 15bar |
| 22                                        | O-ring                   | Anello tenuta (10x)                                   | O-ring (10x)                      | O-ring (10x)                            | Anillo tórico (10x)               |
| 23                                        | Turbine                  | Turbina                                               | Turbine                           | Flowsensor                              | Turbina                           |
| 23                                        | Flow sensor              | Sensore di portata                                    | Sonde de débit                    | Flowsensor                              | Caudalímetro                      |
| 24                                        | Pipe                     | Tubo                                                  | Tube                              | Pijp                                    | Tubo                              |
| 25                                        | O-ring 13,87x3,53 (10x)  | O-ring 13,87x3,53 (10x)                               | Joint torique 13,87x3,53 (x10)    | O-ring 13,87x3,53 (10x)                 | Junta tórica 13,87x3,53 (10x)     |
| 26                                        | Pipe                     | Tubo                                                  | Tube                              | Pijp                                    | Tubo                              |
| 27                                        | O-ring (10x)             | Anello tenuta (10x)                                   | Joint torique (10x)               | O-ring (10x)                            | Anillo tórico (10x)               |
| 28                                        | Clip (10x)               | Graffa (10x)                                          | Clip (10x)                        | Klem (10 x)                             | Clip fijador (10x)                |

| Gerätetypen<br>Types of appliances                                   |                                                                                                       | Tipo apparecchi<br>Types de chaudières            | Toesteltypes<br>Tipos de aplicaciones                                               |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät<br>Appliance<br>Apparecchio<br>Chaudière<br>Toestel<br>Aparato | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>N° d'ordine<br>Numéro de commande<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | Land<br>Country<br>Paese<br>Pays<br>Land<br>Paese | Bemerkungen<br>Remarks<br>Osservazioni<br>Remarques<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
| ZWR 24-7 KE 23                                                       | 7 736 900 321                                                                                         | Belgien                                           |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| ZSR 18/120-7 KE21S0092                                               | 7 736 900 300                                                                                         | Deutschland                                       |                                                                                     |
| ZSR 18/160-7 KE21S0092                                               | 7 736 900 806                                                                                         | Deutschland                                       |                                                                                     |
| ZSR 24/120-7 KE21S0092                                               | 7 736 900 575                                                                                         | Deutschland                                       |                                                                                     |
| ZSR 24/160-7 KE21S0092                                               | 7 736 900 808                                                                                         | Deutschland                                       |                                                                                     |
| ZWR 18-7 KE 21                                                       | 7 716 010 388                                                                                         | Deutschland                                       |                                                                                     |
| ZWR 24-7 KE 21                                                       | 7 716 010 390                                                                                         | Deutschland                                       |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| ZSR 18-7 KE 23                                                       | 7 736 900 299                                                                                         | Deutschland, Österreich                           |                                                                                     |
| ZSR 18/160-7 KE23S0092                                               | 7 736 900 805                                                                                         | Deutschland, Österreich                           |                                                                                     |
| ZSR 24/120-7 KE23S0092                                               | 7 736 900 301                                                                                         | Deutschland, Österreich                           |                                                                                     |
| ZSR 24/160-7 KE23S0092                                               | 7 736 900 807                                                                                         | Deutschland, Österreich                           |                                                                                     |
| ZWR 24-7 KE 23                                                       | 7 716 010 389                                                                                         | Deutschland, Österreich                           |                                                                                     |
| ZWR18-7KE23S0092                                                     | 7 716 010 387                                                                                         | Deutschland, Österreich                           |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| ZWR 18-7 KE 23                                                       | 7 736 900 322                                                                                         | Slowenien                                         |                                                                                     |
| ZWR 24-7 KE 23                                                       | 7 736 900 323                                                                                         | Slowenien                                         |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| ZSR 24/120-7 KE23S5292                                               | 7 736 900 636                                                                                         | Tschechien                                        |                                                                                     |
| ZSR 24/160-7 KE23S5292                                               | 7 736 900 811                                                                                         | Tschechien                                        |                                                                                     |
| ZWR 18-7 KE 23                                                       | 7 736 900 319                                                                                         | Tschechien                                        |                                                                                     |
| ZWR 24-7 KE 23                                                       | 7 736 900 320                                                                                         | Tschechien                                        |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| ZSR 18/120-7 KE23S1492                                               | 7 736 900 576                                                                                         | Österreich                                        |                                                                                     |
| ZSR 18/160-7 KE23S1492                                               | 7 736 900 809                                                                                         | Österreich                                        |                                                                                     |
| ZSR 24/120-7 KE23S1492                                               | 7 736 900 577                                                                                         | Österreich                                        |                                                                                     |
| ZSR 24/160-7 KE23S1492                                               | 7 736 900 810                                                                                         | Österreich                                        |                                                                                     |
| ZWR 18-7 KE 23                                                       | 7 716 010 483                                                                                         | Österreich                                        |                                                                                     |
| ZWR 24-7 KE 23                                                       | 7 716 010 484                                                                                         | Österreich                                        |                                                                                     |





Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany